UnionTher

LH1xx rev.001

Treatment and examination couches for use in physical therapy
Lettini da visita e manipolazioni per terapia fisica

USE AND MAINTENANCE MANUAL / MANUALE D'USO E MANUTENZIONE









CE

ENGLISH VERSION **4**

1 GENERAL INFORMATIONS **4**
1.1 PURPOSE, CONTENT AND TARGET AUDIENCE 4
1.2 MANUFACTURER 4
1.3 INTENDED USE AND EQUIPMENT DESCRIPTION 4
1.4 APPLICATION ENVIRONMENT 4
1.5 PRODUCTS INSIGHTS 4
1.6 STORAGE 4
1.7 SYMBOLS 4
2 SPECIAL WARNINGS AND USE RESTRICTIONS **5**
2.1 COLLATERAL EFFECTS AND CONTRAINDICATIONS 6
3 CONFIGURATED ITEM CODE **6**
4 USE **6**
4.1 UNPACKING 6
4.2 STARTING 6
4.3 HEIGHT ADJUSTMENT 7
4.3.1 Configuration A (electric with foot switch). 7
4.3.2 Configuration B (electric, with foot rail) 7
4.3.3 Configuration C (hydraulic, pedal-operated). 7
4.3.4 Configuration D (electric with hand control) 7
4.3.5 Configurartion G (ergonomic control multi-purpose) 7
4.4 EQUIPMENT 7
4.4.1 With wheel kit 7
4.5 ADJUSTING THE COUCH PANEL SECTIONS 7
5 MAINTENANCE **9**
5.1 ROUTINE MAINTENANCE 9
5.2 NON ROUTINE MAINTENANCE 9
5.3 SPARE PARTS 9
6 TROUBLESHOOTING **10**
7 CLEANING AND DISINFECTION **11**
7.1 WASHING 11
7.2 DISINFECTION 11
7.2.1 Surface disinfection 11
8 REUSE OF THE PRODUCT **11**
9 TECHNICAL SHEET **12**
10 ELECTRIC DIAGRAM **13**
11 RELATED ITEMS AND ACCESSORIES **13**
12 WARRANTY **15**
13 DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL OR ELECTRONIC EQUIPMENT AND PACKAGING **15**
14 MAINTENANCE RECORD SHEET **16**

VERSIONE ITALIANA 17

1 INFORMAZIONI GENERALI 17
1.1 SCOPO, CONTENUTO E DESTINATARI DELLE ISTRUZIONI 17
1.2 COSTRUTTORE 17
1.3 DESTINAZIONE D'USO E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA 17
1.4 AMBIENTE DI APPLICAZIONE/UTILIZZO 17
1.5 APPROFONDIMENTI DI PRODOTTO 17
1.6 IMMAGAZZINAGGIO 17
1.7 SIMBOLI 17
2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI 18
2.1 EFFETTI COLLATERALI E CONTROINDICAZIONI 19
3 CONFIGURAZIONE CODICE ARTICOLO 19
4 UTILIZZO 19
4.1 DISIMBALLAGGIO 19
4.2 MESSA IN FUNZIONE 20
4.3 REGOLAZIONE ALTEZZA 20
4.3.1 Configurazione A (elettrica con pedaliera) 20
4.3.2 Configurazione B (elettrica con barra perimetrale) 20
4.3.3 Configurazione C (idraulica a pedale) 20
4.3.4 Configurazione D (elettrica con pulsantiera) 20
4.3.5 Configurazione G (comando ergonomico polivalente) 20
4.4 ALLESTIMENTO 20
4.4.1 Con kit ruote 20
4.5 REGOLAZIONI SEZIONI LETTO 21
5 MANUTENZIONE 22
5.1 MANUTENZIONE ORDINARIA 22
5.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA 23
5.3 LISTA RICAMBI 23
6 RICERCA GUASTI 23
7 PULIZIA E DISINFEZIONE 24
7.1 LAVAGGIO 24
7.2 DISINFEZIONE 24
7.2.1 Disinfezione superfici 24
8 RIUTILIZZO DEL PRODOTTO 24
9 SCHEDA TECNICA 25
10 SCHEMA ELETTRICO DI PRINCIPIO 26
11 ARTICOLI CORRELATI E ACCESSORI 26
12 GARANZIA 28
13 SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE -ELETTRONICHE E DEGLI IMBALLI 28
14 REGISTRAZIONE INTERVENTI 29

ENGLISH VERSION

1 GENERAL INFORMATIONS

1.1 Purpose, content and target audience

This manual is intended to provide the necessary information to permit a proper use of the equipment and to be able to use it independently and safely.
This manual contains information relating to the technical, operation, maintenance, spare parts and safety. This book is also intended to technicians in charge of maintenance equipment.
This Instruction Booklet should always follow the equipment and must be carefully preserved in order not to compromise its readability.
In case of transfer to third parties this manual has to be transmitted with other documents as required by European Directive 93/42 EEC.

1.2 Manufacturer

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine - Italy
tel. +39 0432621621–fax+39 0432621620 – website: www.chinesport.com.
The company produces according a quality system by standard UNI EN ISO 13485:2012.

1.3 Intended use and equipment description

Tables for use in static therapy for supine standing by gradually tilting the board. Movement assisted by a low voltage electric motor or gas springs, depending on the version chosen.
The equipment comes complete with padded board, postural adjustments and accessories for patient comfort and support. All models are easy to handle thanks to the swivel wheels, full brake and directional lock provided for rectilinear movements.

1.4 Application Environment

Medical devices covered by this manual are in conformity according to attached VII of the directive 93/42/EEC amended by 2007/47/CE
In particular according to UNI CEI EN 60601-2-52:
ENVIRONMENT OF APPLICATION 5 - outpatient care administered in a hospital or other medical center under medical supervision, in which the EM devices are provided for the needs of sick people who have suffered injuries or are carriers of disability, for the treatment, diagnosis and monitoring.

1.5 Products insights

Further documentation can be found on our website www.chinesport.com.
Specially, you can reading the QR code on the cover of this manual to quickly connect to the website.
Where provided QR code can also be found on the product.
You can download declaration of conformity and other product documents in their latest version and in color format directly from website.

1.6 Storage

The following environmental conditions must be ensured when the equipment is to be stored:

1. relative humidity 10% / 90 %;
2. temperature -10°C / +50°C.

1.7 Symbols

The symbols found in this manual and on the machine are used to draw the user's attention to important safety warnings and useful information. Observe all warning, caution and danger messages.

	WARNING This symbol identifies operating/maintenance instructions or procedures which, if not observed, could result in injury or danger to the user.
	ELECTRIC SHOCK HAZARD This symbol identifies operating/maintenance instructions or procedures which, if not observed, could result in a risk of electric shock.
	CAUTION This symbol is used to warn the user that not to observe a certain operating or maintenance procedure, general rule or condition, could result in damage to the equipment.

2 SPECIAL WARNINGS AND USE RESTRICTIONS

	**This equipment must not be used:** • By inadequately trained operators. • When having been tampered with and/or if the original product has undergone changes. • On unstable and/or uneven surfaces (e.g.: stairway, steps, etc.). • With a patient inadequately secured to the supporting straps and footboards. • With loads greater than those declared to be safe by the manufacturer. • In an improper configuration or when it is thought to be harmful for the patient. • In association with other devices that may interfere with the equipment. • In an explosive and/or corrosive atmosphere or exposed weather conditions. **In addition**: • Keep body parts away from moving parts and/or adjustments. These areas are marked by labels. • Three, four or more people are required to carry the equipment. • Set the bed in its lower and horizontal position when it is not supervised.
	• Do not connect to an electric system that does not comply with the current safety regulations. • Do not spill liquids on the product. • Disconnect power supply before moving and carrying out any service on the equipment circuits. • Do not damage electrical cables: preventing crushing; not disconnect the connections pulling on the cable directly, etc. 
	• Do not use the lifting system continuously, comply with the duty-cycle indicated in chapter “Technical sheet”. • The foam rubber and plastic parts of the equipment can catch fire if brought into contact with naked flames. • The retractable wheels can be used to move the couch without any added weight. • Radiating therapy lamps can damage the upholstery. • Corrosive and/or abrasive detergents can damage the upholstery. • Make sure that the patient cannot accidentally operate the controls. • Make sure that during equipment operation any moving parts do not knock against adjacent masses. • Keep a proper distance from moving mechanical parts. • Before operating the release levers of the sections, make sure their weight can be supported. • Do not let the equipment come in touch with open flames. • Protect the padding in treatments involving heat sources. • Periodically disinfect the table’s leatherette. • Record any significant safety-related intervention/defect/damage in the attached form.

!	• For operations not covered in the maintenance list, please contact Chinesport Service Centre. • Only the manufacturer can repair the actuators, gearcases, controls and battery chargers, which on no account must be opened or tampered with. Otherwise the manufacturer will be no longer responsible for the equipment, whose warranty will cease to be valid. • When safety is clearly in danger, immediately switch off the equipment and do not use it until the danger has been eliminated.

2.1 Collateral effects and contraindications

There is no collateral effects or contraindications during proper use, is recommended knowledge of this instruction manual.

3 CONFIGURATED ITEM CODE

Product code		**L**	**H**	**1**	*****	*****	*****	*****	*****	*****
	Variable code position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Position	**Meaning variable code**	**Possible values**								
1-2-3	Fixed value									
4-5	SECTIONS TYPE	**11 –** 2 sections of which 1 is movable – Ther 1								
		21 - 2 sections of which 1 is movable with armrests – Ther 1 Plus								
		12 - 3 sections of which 2 are movable – Ther 2								
		22 – 3 sections of which 2 are movable (1 with armrests) – Ther 2 Plus								
		13 – 3 sections of which 2 are movable (section with caudal narrowing) – Ther NAR								
		23 – 3 sections of which 2 are movable (1 with armrests and section with caudal narrowing) – Ther Plus NAR								
		14 – 4 sections of which 3 are movable – Ther Flexion								
		24 – 4 sections of which 3 are movable (1 with armrests) – Ther Plus Flexion								
		18 – 3 sections of which 2 are movable – with holder thighs – Ther Gyn								
		17 – 3 sections of which 3 are movable – Ther Modular								
		27 – 3 sections of which 3 are movable (1 with armrests) – Ther Plus Modular								
		09 – 1 single section – Ther Osteo D								
		35 – 2 sections of which 1 is movable – Ther Osteo								
		26 – 2 sections of which 1 is movable – 2 pair of arms – Ther Plus Global								
6	ADJUSTMENT HEGHT TYPE	**A** Electric adjustment with foot pedal								
		B Electric adjustment with perimeter bar								
		C Hydraulic adjustment								
		D Electric with hand control								
		G Ergonomic command multi-purpose								
7	OPTIONS	**1** Model without options								
		2 Model with wheel kit								
8-9	TYPE AND COLOR COATING	REFERENCE TO CATALOGUE								

4 USE

4.1 Unpacking

The product is consigned already assembled. And then simply remove it from the package and proceed as provided in the following paragraphs.

4.2 Starting

The bed is delivered packaged to protect it from possible damage that may occur during transport. Never use cutters to open box to prevent padding damages

After unpacking, remove the protective packaging materials. See chapter “Disposal of waste electrical or electronic equipment and packaging” for disposal instructions.

The carrier and the supplier must be immediately notified of any damage that may have occurred during transport. Damaged equipment cannot be used.

4.3 Height adjustment

Depending on the configuration chosen, the couch may have the following types of up-down controls.

4.3.1 Configuration A (electric with foot switch).

To raise the couch, press your foot on the side of the foot switch marked by the “up" arrow. Release at desired height. To lower, press the other side.

4.3.2 Configuration B (electric, with foot rail).

Using your foot, press one of the lateral rails to raise; release at desired height. To lower, lift one of the lateral rails.

4.3.3 Configuration C (hydraulic, pedal-operated).

Press either of the two pedals to pump and raise the couch up to desired height; to lower, lift the pedal with the back of your foot.

4.3.4 Configuration D (electric with hand control)

Press the button with the arrow pointing upwards to climb and the button with the arrow pointing down to get down.

4.3.5 Configurartion G (ergonomic control multi-purpose)

Press your foot or hand at + to increase the height or - to decrease.

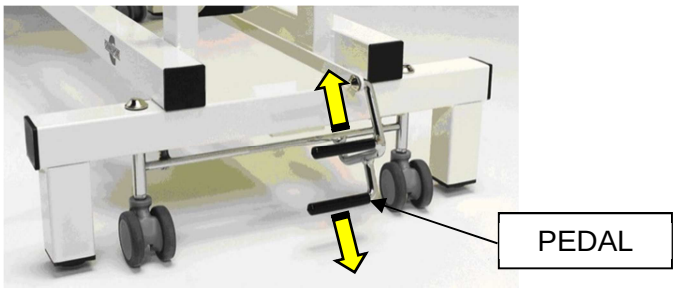


4.4 Equipment

4.4.1 With wheel kit

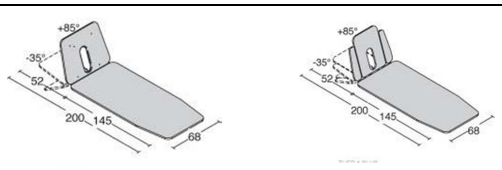
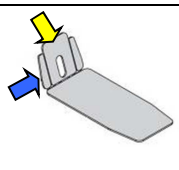
To lower the retractable wheels, push the device's lower PEDAL all the way to the stop with the sole of your foot. To raise the wheels, lift the upper bar on the pedal with the upper side of your foot.
The retractable wheels allow the couch to be moved, only without any additional load.

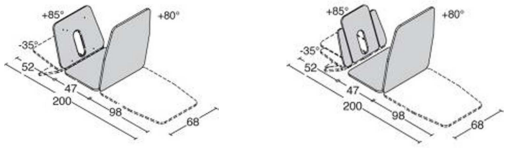
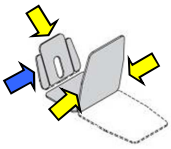
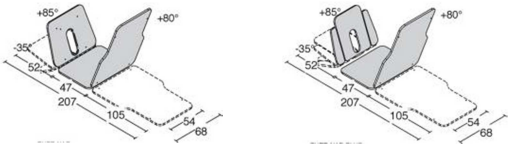
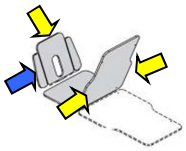
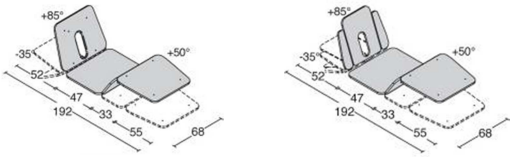
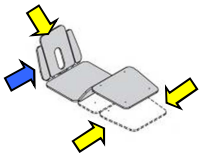
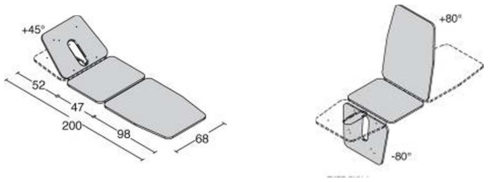
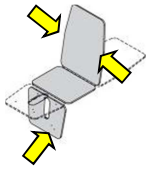
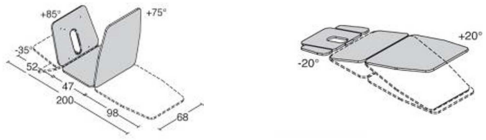
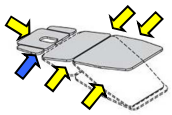
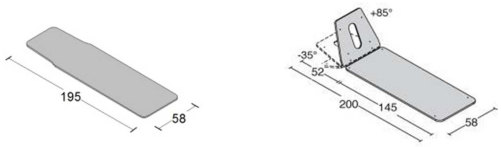
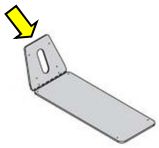
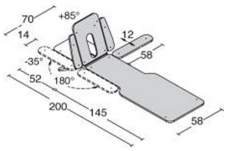
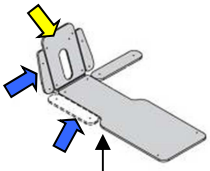
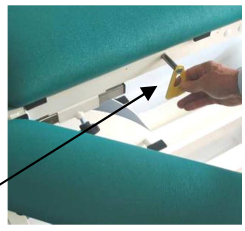
⚠ WARNING ⚠
WHILE MAKING UP/DOWN ADJUSTMENT, PREVENT PANELS FROM TOUCHING THE FLOOR OR ADJACENT OBSTACLES



4.5 Adjusting the couch panel sections

You can adjust the sections of the headboard, footboard / backrest, foot flexion, foot trend. For adjustment of the specific command press the lever of the gas spring and adjust the section in the desired angle; release the lever to maintain the position. Loosen the knob that adjusts the position of the arm; tighten the knob to the desired position.

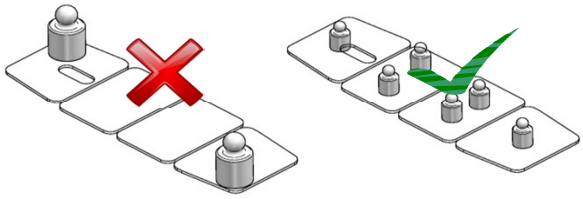
MODELS	DIMENSIONS OF INDIVIDUAL PANELS AND POSTURES	ADJUSTMENT ACTIVATION GAS SPRING CONTROL LEVER ARMREST ADJUSTMENT HANDWHEEL	OTHER DEVICES
LH111 LH121			

MODELS	DIMENSIONS OF INDIVIDUAL PANELS AND POSTURES	ADJUSTMENT ACTIVATION GAS SPRING CONTROL LEVER ARMREST ADJUSTMENT HANDWHEEL	OTHER DEVICES
LH112 **LH122**			
LH113 **LH123**			
LH114 **LH124**			
LH118			
LH117 **LH127**			
LH109 **LH135**			**AC0019** **FRONT ARM-REST** 
LH126		 **RETENTION HANDLE**	

Side arm-rests supplied:
Can gradually rotate 180° and shift 12 cm lengthwise, adjustable by means of a locking handwheel.
When the armrest is brought close to the couch, it can be fixed in position to provide a wider foot panel: pull the RETENTION HANDLE all the way out, lift the armrest slightly, and hook it to the device.

⚠ WARNING ⚠
IT IS ESSENTIAL TO INSERT THE LOCKING HANDLE TO ENSURE THE ARMREST CAN BEAR WEIGHTS

⚠ WARNING ⚠
• DO NOT SIT AND DO NOT CONCENTRATE LOAD ON THE COUCH TERMINAL ENDS • MAKE SURE TO SUPPORT THE ENTIRE LOAD AS YOU OPERATE THE ADJUSTMENT LEVERS WHILE THE PATIENT IS ON THE COUCH • MOVEMENT OF THE ADJUSTABLE SECTIONS CAN CAUSE PINCHING IN THE VICINITY OF THE HINGES



5 MAINTENANCE

Only qualified personnel may carry out maintenance on the equipment. Technicians must be familiar with the model, use and maintenance of the equipment.
Check the equipment whenever it has undergone a "rough treatment" (e.g.: fall, liquid spill, etc.) and whenever any doubts arise concerning its safety.

5.1 Routine maintenance

Routine maintenance must be carried out at least once every 12 months, following the table below:

⚠ WARNING ⚠
• WHEN SAFETY IS AT RISK, IMMEDIATELY TURN OFF THE EQUIPMENT AND DO NOT USE IT UNTIL THE DANGER HAS BEEN ELIMINATED • ANY SIGNIFICANT WORK CARRIED OUT TO ENSURE THE COUCH IS SAFE FOR USE MUST BE RECORDED IN THE RELEVANT FORM (ATTACHED)

FREQUENCY	OPERATION
yearly	General clean of the equipment
	Visual and functional inspection of the equipment
	Frame and mechanical parts: check screws and bolts to ensure they are tight; pin and bushing clearance; check for any damage or deformation
	Check that the adjustable sections are stable and do not collapse when the control lever is released
	Check spring control cables and respective sheaths
	Check the wheels are firmly secured and free to rotate; clean the tread
	Check control box, actuators and controls to see if connectors are fully plugged in (electric versions)
	Check insulation o electrical cables for damage (electric versions)
	Make sure that during electric operation no unusual vibrations or sounds are produced that may signal defects in the actuators and/ or mechanisms.
AFTER THE ABOVE OPERATIONS, COMPLETE INSPECTION BY CARRYING OUT A FULL LIFTING CYCLE USING THE MAXIMUM SAFETY WORKING LOAD.	

⚠ WARNING ⚠
• FOR OPERATIONS NOT COVERED IN THE MAINTENANCE LIST, PLEASE CONTACT CHINESPORT SERVICE CENTRE • ONLY THE MANUFACTURER CAN REPAIR THE ACTUATORS, GEARCASES, CONTROLS AND BATTERY CHARGERS, WHICH ON NO ACCOUNT MUST BE OPENED OR TAMPERED WITH. OTHERWISE THE MANUFACTER WILL BE NO LONGER RESPONSIBLE FOR THE EQUIPMENT, WHOSE WARRANTY WILL CEASE TO BE VALID

5.2 Non routine maintenance

Contact Chinesport service for all operations not mentioned in the maintenance list.

5.3 Spare parts

Only use original spare parts. Contact CHINESPORT S.p.a. for a spare parts list.

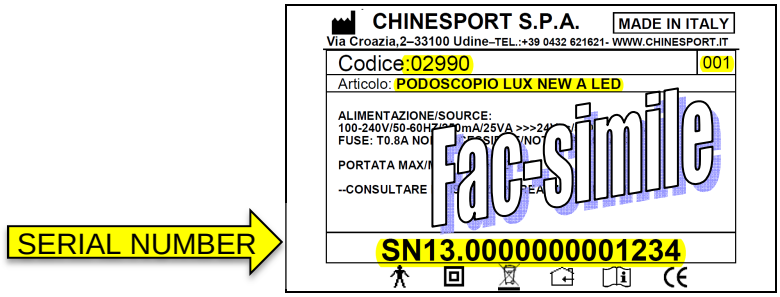
6 TROUBLESHOOTING

The equipment has undergone heavy-duty tests; no significant breaks and/or failures were reported. If the equipment does not work, refer to the troubleshooting table below.

Problem	Cause	Solution
ELECTRICAL HEIGHT ADJUSTMENT		
Lifting does not work	Connectors not connected or not fully inserted	Check connections
	Overload	Do not exceed maximum load
	Power supply not available.	Check connection to mains power
	Main fuse burned out	Contact the assistance centre
	Lift actuator, control or control box is broken	Contact the assistance centre
HYDRAULIC HEIGHT ADJUSTMENT - ADJUSTMENT OF SECTIONS		
Lifting does not work	Hydraulic piston faulty.	Contact our service department.
The section adjustment does not work	Gas spring faulty or incorrectly set.	Contact our service department.
	Transmission cable interrupted.	

In case of troubleshooting table not solve your fail, you can open a service ticket means website www.chinesport.com customer service section.

ATTENTION:
Before calling our technical support, be sure to have your **SERIAL NUMBER** or the “Codice” and “Articolo” to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the facsimile above); or the transport document / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



NOTE:
The equipment in need of repair at Chinesport premises must carry the “AUTHORIZATION NUMBER” on the package. This identification number, to be required from the Technical Assistance Service, helps reduce waiting times and improves service quality.
Alternatively, you can contact the technical support by email (assistenza@chinesport.it), for users without internet connection it’s possible to send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but the timing of response could be longer.

7 CLEANING AND DISINFECTION

Electrical equipment must be disconnected from mains power before cleaning.
Sky is the flame retardant fabric made for residential and contract upholstery. Its resistant structure and the easy cleaning make sky particularly suitable for hospitals, nursing homes, spas, rehabilitation centers and gyms. Sky has a leather-effect surface with a brilliant finishing, in a wide range of colors all available on stock. Sky contains Vinyzene, an anti-microbial agent added in the first steps of production process. This creates a defensive barrier against mites, bacteria and fungus, avoiding smells and allergies.

7.1 Washing

Dust gently and in case of light stains pass the surface with a damp cloth or a neutral detergent, rinse with water without squeezing. Let the fabric dry avoiding direct exposure to the sunlight. The following instructions are recommended for small located and more obstinate stains (oil, fat, cosmetics, ink, coffee, liquor, chewing-gum etc.): dissolve immediately with clear ethylic alcohol diluted in water to 20%, dab and then treat with a neutral detergent solution. Rinse abundantly.



7.2 Disinfection

7.2.1 Surface disinfection

For the disinfection of surfaces such as chassis, sky, hand control, etc. we recommend the use of disinfectants such as AMUCHINA® 10% or equivalent disinfectant with sodium hypochlorite 0.1% at the following spectrum of action:

- bactericidal in the presence of interfering substances according to EN 1276:1997;
- fungicide in the presence of interfering substances according to EN 1650:1997;
- battericidal test according EN 13697:2001;
- fungicide test according EN 13697:2001;
- active on Salmonella tiphymurium according EN 13697:2001;
- active on HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucidal according EN14476:2005;
- virucidal influenza H1N1 according EN14476:2005.

Before use is recommended to read specific flyer.

⚠ WARNING ⚠

- REGULARLY DISINFECT THE SYNTHETIC LEATHER AND USE DISPOSABLE PAPER ROLL TO KEEP THE COUCH CLEAN
- AGGRESSIVE PRODUCTS CAN DAMAGE SURFACES
- BEFORE USING THE EQUIPMENT CHECK THAT ALL COMPONENTS ARE COMPLETELY DRY
- TO AVOID PERMANENT STAINS, THE LIGHTER COLORS OF THE ARTICLE SHOULD NOT BE BROUGHT INTO CONTACT WITH TEXTILES AND CLOTHING COLORED WITH UNFIXED DYES. WE CANNOT GUARANTEE THE ABILITY TO REMOVE UNKNOWN DYES FROM LIGHT COLORED PRODUCT

8 REUSE OF THE PRODUCT

These products have been designed so as to be suitable for reuse by another user after execution of some works and the overcoming of controls for its release.
To prepare the products at re-use by another user must be done the following:

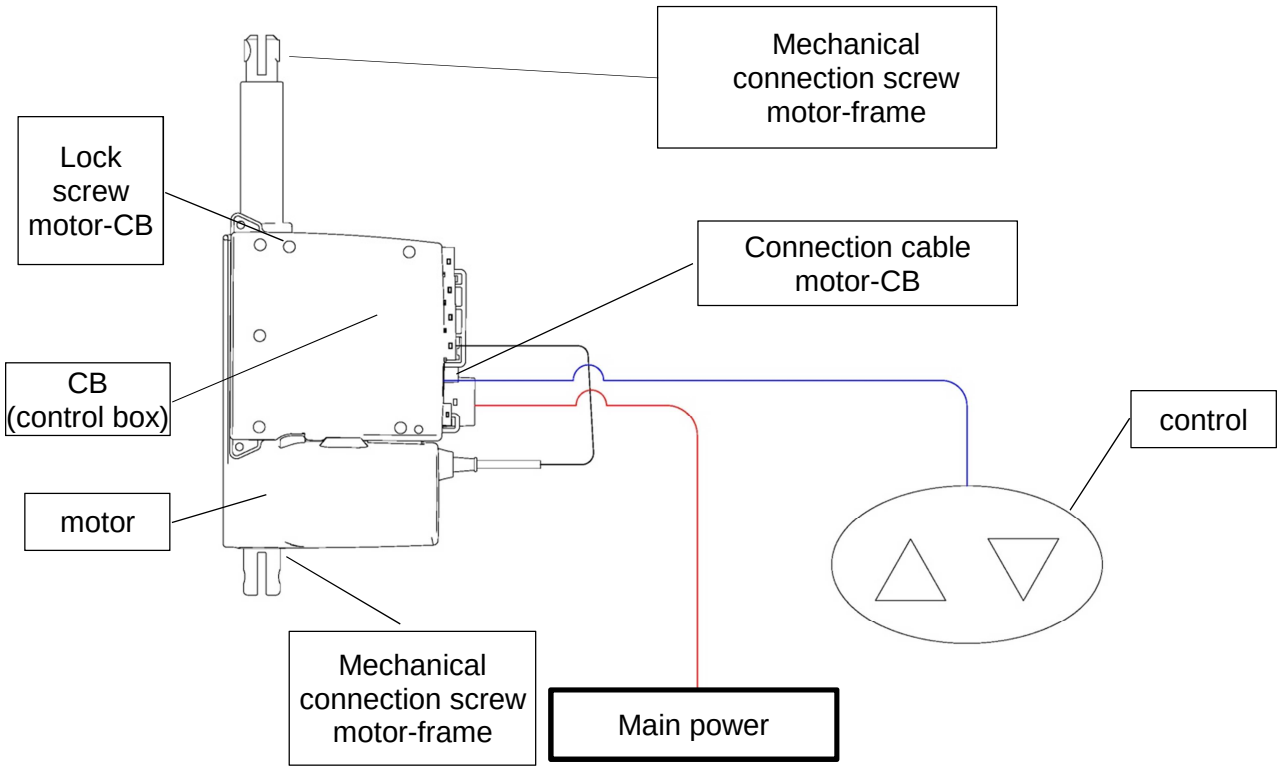
- cleaning and disinfection carefully with adequate means;
- maintenance according to the maintenance plan and control;
- granting permission for reuse, which must accompany the product.

The above transactions must be carried out by the manufacturer or authorized dealer.

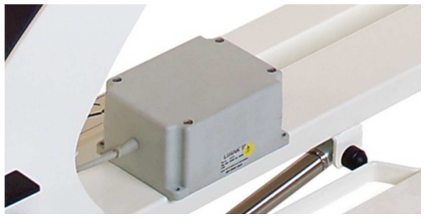
9 TECHNICAL SHEET

CODE	LH1xx
Safe working load (kg)	200
Max patient weight	180
Height adjustment (cm)	47 – 97
Min/max height adjustment time (sec) (electric models)	23
Work surface dimensions (cm)	207 x 68 LH113 – LH123 200 x 68 LH111 – LH112 – LH117 – LH118 – LH121 – LH122 – LH127 200 x 58 LH126 – LH135 195 x 58 LH109 192 x 68 LH114 – LH124
Electrical safety (electric models)	Class 2 - Part applied – type B
Use (electric models)	Temporary: 10% - min. USE 2 / min. PAUSE 18
Power supply (electric models)	220V 50Hz / 24V 70VA
Fuses (electric models)	Internal – not accessible
IP protection (electric models)	IP54
Equipment weight (kg)	From 76 to 83, depending on model
Adjustable sections (n°) (gas for panels – armrests, manual)	1 LH111 – LH135 2 LH112 – LH113 – LH118 3 LH114 – LH117 – LH121 4 LH122 – LH123 5 LH124 – LH126 – LH127
Upholstery fabric	Class 1IM
Padding	Foam rubber 40 mm / density 30kg/m^3: all models except LH135 – LH126 Foam rubber 40 mm / density 50kg/m^3: models LH135 – LH126
CND (National classification medical devices – Italy)	V0801 - LETTI PER PAZIENTI (NON ORTOPEDICI)
GMDN Code and Term	34870 - A MAINS ELECTRICITY (AC-POWERED) BED DESIGNED TO BE USED AS A GENERAL-PURPOSE PATIENT BED IN, E.G., HOSPITAL WARDS, AND WHICH IS MOTORIZED PROVIDING THE PATIENT/NURSING STAFF WITH TOUCH BUTTON ADJUSTMENT POSSIBILITIES..

10 ELECTRIC DIAGRAM



11 RELATED ITEMS AND ACCESSORIES

AC0017 – AUXILIARY BATTERY	AC0021 – AUCTION HEAD	AC0024 – CUSHION FACE
		
Battery to ensure the use in case of power failure	Adjustable in height, the auction head is equipped with rope and ankle	Cushion Face which allows a comfortable posture of the face
AC0031 – SHEET HOLDER	**AC0032 – OVERTURNABLE SHEET HOLDER**	**AC0033 – VERTICAL SHEET HOLDER**
		
Sheet holder adaptable to different roll widths	Overturnable sheet holder, with attachment to the base	Support for large rolls
AC003A – SHEET 2 VEILS	**AC0035 – BIG SHEET**	**AC0036 – PROTECTIVE COVER**
		

	Big sheet, roll m 0,90 x m 100	Protective cover in synthetic fabric with elasticized edges
AC0037 – ADDITIONAL FOOT SWITCH 1 ENGINE	**AC0290 – PROTECTION SHEET**	**AC0018 – ARMS SIDE**
		
Command for height adjustment from both sides	Protection sheet for cylinder heads with breathing hole	Side armrests, padded folding, which increase the lateral surface
AC0019 – TRANSVERSAL ARMREST	**AC0083 – ADDITIONAL ENGINE CONTROL**	**AC0578 - SAFETY DEVICE + DOUBLE-SIDED TAPE**
		
Accessory specific bed Osteo to allow the discharge of the arms. Removable and adjustable in two heights.	For use with hand and foot, with magnetic holder and ergonomic	Device for the complete blockage of the movement controls.

12 WARRANTY

GENERAL AFTER-SALES SERVICE CONDITIONS FOR CHINESPORT ITEMS

The warranty shall be valid for a period of 36 months from the date of delivery.
The warranty does not cover consumable items, rechargeable batteries, and generally all the material subject to wear, breakdowns caused by knocks, falls, misuse or improper use, accidental events and transport damage. This warranty shall be automatically invalidated if the equipment is tampered with.
Repair of the equipment will be carried out in relation to the breakdown stated.
An estimate must be specifically requested.
Payment is cash on delivery, unless other agreements are made.
Any dispute will be dealt with solely by the Court of UDINE.

WARRANTY REPAIRS

Repairs under warranty must be specifically requested.
Repairs under warranty shall be carried out at our workshop and upon authorization, complete with the return authorization number.
The return shipment for products sent in their original package will be made free of carriage charges.
A fiscal document (bill of sale, purchase invoice or cash receipt) is required to make a warranty claim; the purchase date indicated must fall within the warranty time period.
If the product is found to be in good working order without defect, the fault-finding service shall be charged to the customer.

OUT-OF-WARRANTY REPAIRS

For out-of-warranty repairs carried out at our workshops upon authorization, transportation charges shall be paid by the customer.
The warranty of the parts replaced during the repair operations is 12 months from the moment the equipment is collected.
If the product is found to be in good working order without defect, the fault-finding service shall be charged to the customer.

REPAIRS MADE AT HOME

In the event repairs are made at the customer's home, a written request is required indicating the complete details of the person making the request, the type of machine and the breakdown.
The cost per kilometer for on-site technician visits will be agreed upon in relation to the urgency of the customer.
In the event the machine is under warranty, the customer will have to pay only the expenses incurred for the technician to reach the customer's house.
Time is calculated from the moment the technician leaves our workshop until he/she returns. The time of his/her return will be estimated based on the time required to get there.

SALE OF SPARE PARTS AND CONSUMABLE ITEMS

The orders must be in writing and specify the customer, the item and the shipping method as well as the precise fiscal data of the customer.
The order processing time can vary depending on the availability of the material.
Returned spare parts will not be accepted.
Payment will be cash on delivery, unless other agreements are made.

13 DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL OR ELECTRONIC EQUIPMENT AND PACKAGING



The symbol found on the equipment indicates that the waste must be "collected separately".
Therefore, the user shall take the waste to the separate waste collection points arranged by local authorities, or deliver it to the sales dealer against purchase of equivalent equipment (only in Europe). The separate collection of waste and the subsequent treatment, recovery and disposal operations promote the production of equipment using recycled materials and reduce the negative effects on the environment and health that improper waste management can cause.
Fraudulent disposal of the product will result in an administrative fine being imposed to the user by Authorities according to local Law.

14 MAINTENANCE RECORD SHEET

EQUIPMENT	DATE of first installation	SERIAL NUMBER

DATE OF SERVICE	OPERATIONS CARRIED OUT	TECHNICIAN	SIGNATURE	NEXT VERIFY DATE

VERSIONE ITALIANA

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Scopo, contenuto e destinatari delle istruzioni

Questo manuale ha lo scopo di fornire agli utilizzatori ed addetti le informazioni necessarie affinché, oltre ad un adeguato utilizzo dell'apparecchiatura, siano in grado di gestire la stessa in autonomia e sicurezza.
Il manuale contiene informazioni inerenti all'aspetto tecnico, al funzionamento, alla manutenzione, ai ricambi ed alla sicurezza. Esso è rivolto anche ai tecnici abilitati alla manutenzione dell'apparecchiatura.
Questo Manuale Istruzioni deve sempre seguire l'apparecchiatura e deve essere accuratamente conservato al fine di non comprometterne lo stato di leggibilità.
In caso di cessione a terzi è necessario trasmettere il presente manuale insieme agli altri documenti così come previsto dalla Direttiva Europea CEE 93/42 e successive modifiche e integrazioni.

1.2 Costruttore

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine, Italia.
Tel. +39 0432621621–fax+39 0432621620 – sito internet: www.chinesport.it.
L'azienda ha un sistema di qualità secondo la norma UNI EN ISO 13485:2012.

1.3 Destinazione d'uso e descrizione dell'apparecchiatura

Lettini da visita e manipolazioni per terapia fisica, regolabili in altezza mediante attuatore elettrico comandato a bassa tensione o mediante pistone idraulico. Dotati di testata regolabile con sistema servoassistito da molla a gas e con braccioli regolabili nelle versioni Plus. I modelli dotati di pediera frazionata, che aumentano le possibili posture per il paziente, sono tutti regolati da molle a gas.

1.4 Ambiente di applicazione/utilizzo

I dispositivi medici oggetto del presente manuale sono conformi alla direttiva 93/42/CEE modificata dalla 2007/47/CE secondo l'allegato VII.
In particolare in accordo con la normativa UNI CEI EN 60601-2-52 sono idonei all'uso in:
AMBIENTE DI APPLICAZIONE 5 – cure ambulatoriali somministrate in ospedale o altro centro medico, sotto la sorveglianza medica, nelle quali gli apparecchi EM sono previsti per la necessità di persone ammalate, che hanno subito lesioni o sono portatrici di disabilità, per il trattamento, diagnosi e monitoraggio.

1.5 Approfondimenti di prodotto

Ulteriore documentazione può essere reperita nel nostro sito web www.chinesport.it.
È possibile collegarsi direttamente al sito web in modo rapido tramite lettura del codice QR riportato in copertina del presente manuale. Il codice QR può trovarsi anche applicato sul prodotto.
La dichiarazione di conformità ed altri documenti di approfondimento sono disponibili nella versione più aggiornata nella "scheda di prodotto on-line".

1.6 Immagazzinaggio

In caso di immagazzinamento si devono rispettare le seguenti condizioni ambientali:

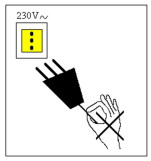
1. umidità relativa 10% / 90 %;
2. temperatura -10°C / +50°C.

1.7 Simboli

Nel presente manuale e sulla macchina stessa, i simboli sono utilizzati per attirare l'attenzione dell'utente su avvisi di sicurezza importanti e informazioni utili. Osservare tutti i messaggi di avvertenza, attenzione e pericolo.

	AVVERTENZA I messaggi di avvertenza segnalano all'utente/utilizzatore il rischio di infortuni o pericoli qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Questo simbolo segnala all'utente il rischio di scosse elettriche qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	ATTENZIONE Un simbolo di Attenzione è usato per avvisare l'utente di una procedura di funzionamento o manutenzione, prassi o condizione che, se non strettamente osservata, potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.

2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI

	L'apparecchiatura non deve essere utilizzata: • Da operatori non adeguatamente addestrati. • Con manomissioni e/o modifiche sul prodotto originale. • In condizioni di scarsa stabilità e/o in prossimità di dislivelli (es.: scala, gradino, etc.). • Con il paziente non adeguatamente fissato alle cinture e pedane di sostegno. • Con carichi in sicurezza superiori a quelli dichiarati dal costruttore. • In configurazione impropria o quando ci sia il sospetto che possa arrecare danno al paziente. • Associata ad altri dispositivi che possano interferire con l'apparecchiatura. • In atmosfera esplosiva a rischio d'incendio e/o corrosiva o esposta alle intemperie. **Inoltre:** • Non inserire parti del corpo nelle zone interessate dal movimento dei vari componenti e/o regolazioni indicate dalle apposite etichette. • Per trasportare l'apparecchiatura prevedere l'intervento di 3-4 o più persone. • Lasciare il letto nella sua posizione più bassa e coi pianali orizzontali quando non è sorvegliato.
	• Non collegarsi ad un impianto elettrico che non sia conforme alle Norme vigenti per lo stesso. • Non versare liquidi sull'apparecchiatura. • Staccare sempre la spina di alimentazione durante lo spostamento dell'apparecchio e prima di ogni intervento di manutenzione. • Non danneggiare i cavi elettrici: evitare schiacciamenti; non staccare le varie connessioni tirando direttamente il cavo, etc. 
	• Non utilizzare il sistema di sollevamento in modo continuo ma rispettare il duty-cycle indicato nel capitolo "Scheda tecnica". • Le gomme espanse e le parti plastiche dell'apparecchiatura possono incendiarsi se messe in contatto con fiamme libere. Non avvicinare l'apparecchiatura con fiamme libere. • Le ruote retrattili consentono lo spostamento del solo lettino senza carico aggiunto. • Le lampade terapeutiche irradianti possono danneggiare il rivestimento delle imbottiture. • Prodotti detergenti corrosivi e/o abrasivi possono danneggiare il rivestimento delle imbottiture. • Accertare che il paziente non possa azionare accidentalmente i comandi. • Accertare che durante il funzionamento le parti in movimento dell'apparecchiatura non entrino in collisione con masse adiacenti. • Tenersi a debita distanza dalle meccaniche in movimento. • Prima di azionare le leve di sblocco delle sezioni assicurarsi di reggere l'eventuale peso sugli stessi. • Disinfettare periodicamente la similpelle del lettino. • Annotare nell'apposito modulo in allegato ogni difetto/danneggiamento/intervento

	importante per la sicurezza dell'apparecchiatura. • Per tutte le operazioni non contemplate nella lista di manutenzione, rivolgersi al Centro Assistenza Chinesport. • La riparazione degli attuatori, centraline, comandi e caricabatteria può essere effettuata solamente dal produttore e per nessun motivo vanno aperti o manomessi, pena il decadimento della garanzia e responsabilità del fabbricante. • In evidenza di pericolo per la sicurezza, l'apparecchiatura deve essere immediatamente disattivata senza possibilità di utilizzo finché il pericolo non sia stato eliminato.

2.1 Effetti collaterali e controindicazioni

Non si sono riscontrati particolari effetti collaterali durante l'uso corretto o controindicazioni, previa conoscenza del presente manuale istruzioni.

3 CONFIGURAZIONE CODICE ARTICOLO

Codice articolo		**L**	**H**	**1**	*	*	*	*	*	*
	Posizione codice variabile	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Posizione	**Significato codice variabile**	**Valori possibili**								
1-2-3	Valori fissi									
4-5	TIPO SEZIONI	11 – 2 sezioni di cui 1 mobile – Ther 1								
		21 – 2 sezioni di cui 1 mobile con braccioli – Ther 1 Plus								
		12 – 3 sezioni di cui 2 mobili – Ther 2								
		22 – 3 sezioni di cui 2 mobili (1 con braccioli) – Ther 2 Plus								
		13 – 3 sezioni di cui 2 mobili (sezione caudale con restringimento) – Ther NAR								
		23 – 3 sezioni di cui 2 mobili (1 con braccioli e sezione caudale con restringimento) – Ther Plus NAR								
		14 – 4 sezioni di cui 3 mobili – Ther Flexion								
		24 – 4 sezioni di cui 3 mobili (1 con braccioli) – Ther Plus Flexion								
		18 – 3 sezioni di cui 2 mobili – con reggicosce – Ther Gyn								
		17 – 3 sezioni di cui 3 mobili – Ther Modular								
		27 – 3 sezioni di cui 3 mobili (1 con braccioli) – Ther Plus Modular								
		09 – 1 sezione unica – Ther Osteo D								
		35 – 2 sezioni di cui 1 mobile – Ther Osteo								
		26 – 2 sezioni di cui 1 mobile – 2 coppie di braccioli – Ther Plus Global								
6	TIPO REGOLAZIONE ALTEZZA	**A** Regolazione elettrica con pulsante a pedale								
		B Regolazione elettrica con barra perimetrale								
		C Regolazione idraulica								
		D Elettrica, con pulsantiera								
		G Comando ergonomico polivalente								
7	OPZIONI	**1** versione senza opzioni								
		2 versione con kit ruote								
8-9	TIPO E COLORE RIVESTIMENTO	RIFERIMENTO A CATALOGO								

4 UTILIZZO

4.1 Disimballaggio

Il prodotto viene spedito già montato. È quindi sufficiente rimuoverlo dall'imballo e procedere secondo quanto previsto ai successivi paragrafi.

4.2 Messa in funzione

Il lettino viene consegnato imballato per proteggerlo da eventuali urti che si possono verificare durante il trasporto. **Non aprire la scatola col taglierino per evitare di danneggiare l'imbottitura**.
Dopo aver estratto il letto dalla scatola provvedere alla rimozione delle varie protezioni utilizzate nell'imballo. Per lo smaltimento vedi capitolo "Smaltimento apparecchiature elettriche – elettroniche e imballi".
Eventuali danni dovuti al trasporto devono essere prontamente segnalati al trasportatore e al fornitore: l'apparecchiatura danneggiata non deve essere utilizzata.

4.3 Regolazione altezza

A seconda della configurazione scelta si possono presentare le seguenti tipologie di comando salita-discesa del piano letto.

4.3.1 Configurazione A (elettrica con pedaliera)

Premere con il piede sul lato per la salita indicato dalla freccia e rilasciare al raggiungimento dell'altezza desiderata; premere sul lato opposto per la discesa.

4.3.2 Configurazione B (elettrica con barra perimetrale)

Premere con il piede su una delle barre laterali per attivare la salita e rilasciare al raggiungimento dell'altezza desiderata; sollevare una delle barre laterali per la discesa.

4.3.3 Configurazione C (idraulica a pedale)

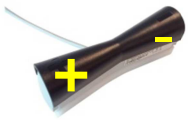
Pompare premendo su uno dei due pedali per la salita fino al raggiungimento dell'altezza desiderata; sollevare con il dorso del piede il pedale per la discesa.

4.3.4 Configurazione D (elettrica con pulsantiera)

Premere il pulsante con la freccia rivolta verso l'alto per salire e il pulsante con la freccia rivolta verso il basso per scendere.

4.3.5 Configurazione G (comando ergonomico polivalente)

Premere con il piede o con la mano in corrispondenza di + per aumentare l'altezza o – per diminuirla.

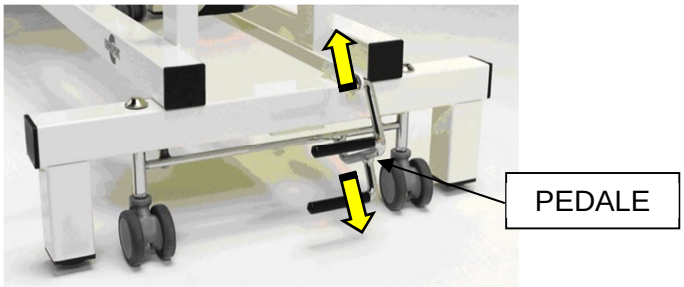


4.4 Allestimento

4.4.1 Con kit ruote

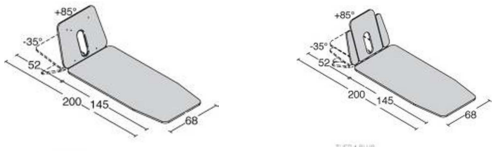
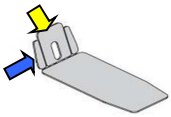
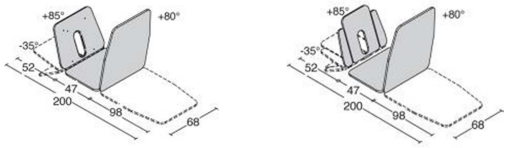
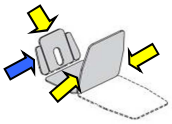
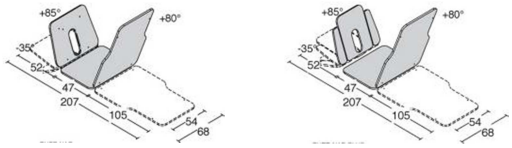
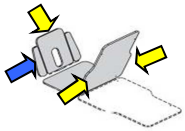
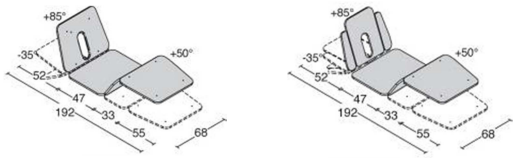
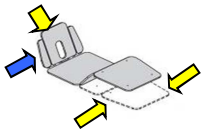
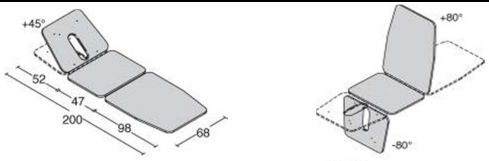
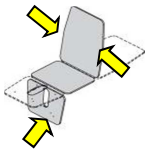
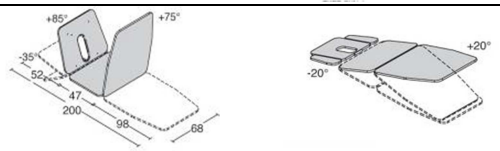
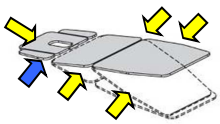
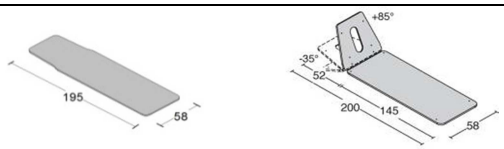
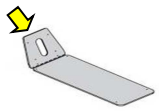
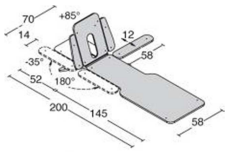
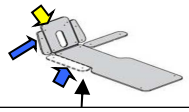
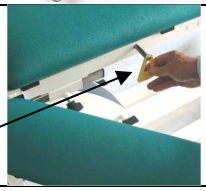
Per inserire le ruote retrattili spingere con la pianta del piede il PEDALE inferiore del dispositivo fino a fine corsa; per disinserire sollevare con il dorso del piede la barretta superiore del pedale.

⚠ AVVERTENZA ⚠
LE RUOTE RETRATTILI CONSENTONO LO SPOSTAMENTO DEL SOLO LETTINO SENZA CARICHI AGGIUNTIVI



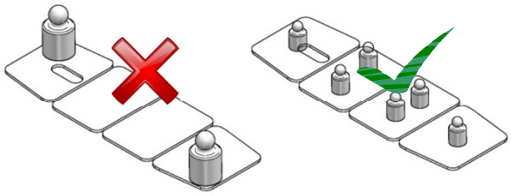
4.5 Regolazioni sezioni letto

Si possono regolare le sezioni di testata, pediera/schienale, pediera flexion, pediera trend. Per la regolazione premere la leva dello specifico comando della molla a gas e regolare la sezione nella inclinazione desiderata; rilasciare la leva per mantenere la posizione. Allentare il volantino che regola la posizione del bracciolo; serrare il volantino nella posizione desiderata.

MODELLO	DIMENSIONI SINGOLO PIANALE E POSTURE	AZIONAMENTO REGOLAZIONI LEVA COMANDO MOLLE VOLANTINO REGOLAZIONE BRACCIOLI	ULTERIORI DISPOSITIVI
LH111 **LH121**			
LH112 **LH122**			
LH113 **LH123**			
LH114 **LH124**			
LH118			
LH117 **LH127**			
LH109 **LH135**			**AC0019 – BRACCIOLO TRASVERSALE** 
LH126		 **MANIGLIETTA DI TENUTA**	
	Braccioli laterali in dotazione: Possibilità di rotazione frizionata di 180° e traslazione longitudinale regolabile di 12cm con volantino di blocco. Il bracciolo avvicinato al piano del letto può essere bloccato in posizione per disporre di un piano pediera più largo: estrarre completamente la MANIGLIETTA DI TENUTA, sollevare leggermente il bracciolo ed agganciarlo al dispositivo.		

⚠ AVVERTENZA ⚠
L'INSERIMENTO DELLA MANIGLIETTA DI TENUTA È INDISPENSABILE PER GARANTIRE LA PORTATA DEL BRACCIOLO

⚠ AVVERTENZE ⚠
• NON SEDERSI E NON CONCENTRARE IL CARICO SULLE PARTI TERMINALI DEL PIANO LETTO • CON LE SEZIONI SOTTO IL PESO DEL PAZIENTE AZIONARE LE LEVE DI REGOLAZIONE ASSICURANDOSI DI SORREGGERE L'INTERO CARICO • LA MOVIMENTAZIONE DELLE SEZIONI REGOLABILI PUÒ CAUSARE PINZAMENTI IN PROSSIMITÀ DELLE CERNIERE



5 MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati o persone con conoscenza del contenuto del presente libretto istruzioni.
Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione di "trattamento rude" (es.: caduta, urti violenti, versamento di liquidi, etc.) ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio.

5.1 Manutenzione ordinaria

Gli interventi di manutenzione ordinaria vanno eseguiti almeno una volta all'anno.

⚠ AVVERTENZA ⚠
• IN EVIDENZA DI PERICOLO PER LA SICUREZZA, L'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE IMMEDIATAMENTE DISATTIVATA SENZA POSSIBILITÀ DI UTILIZZO FINCHÉ IL PERICOLO NON SIA STATO ELIMINATO • ANNOTARE NELL'APPOSITO MODULO IN ALLEGATO OGNI DIFETTO/DANNEGGIAMENTO/INTERVENTO IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIATURA

FREQUENZA	OPERAZIONE
annuale	Pulizia generale apparecchiatura
	Ispezione visiva e funzionale della apparecchiatura, comandi, sistemi di sicurezza e di tutti gli accessori
	Telaio e parti meccaniche: Verifica serraggio viti, bulloni; stato di usure delle boccole e perni; assenza di lesioni e deformazioni
	Verificare che le ruote siano saldamente ancorate e libere di ruotare; pulire il battistrada
	Verificare che la testata sia stabile e non ceda con la leva di comando rilasciata
	Verificare condizioni di tenuta molle a gas
	Verificare che i connettori pulsantiera e attuatori siano completamente inseriti
	Verificare condizione cavi dell'apparecchiatura
	Accertare che durante il funzionamento elettrico non vengano emessi suoni o vibrazioni inusuali che potrebbero segnalare anomalie agli attuatori e/o meccanismi
ALLA FINE DELLE OPERAZIONI SOPRA INDICATE COMPLETARE L'ISPEZIONE CON UN CICLO DI LAVORO CON IL PESO MASSIMO PREVISTO.	

⚠ AVVERTENZA ⚠
• PER TUTTE LE OPERAZIONI NON CONTEMPLATE NELLA LISTA DI MANUTENZIONE, RIVOLGERSI AL CENTRO ASSISTENZA CHINESPORT • LA RIPARAZIONE DEGLI ATTUATORI, CENTRALINE, COMANDI E CARICABATTERIA PUÒ ESSERE EFFETTUATA SOLAMENTE DAL PRODUTTORE E PER NESSUN MOTIVO VANNO APERTI O MANOMESSI, PENA IL DECADIMENTO DELLA GARANZIA E RESPONSABILITÀ DEL FABBRICANTE

5.2 Manutenzione straordinaria

Per tutti gli interventi diversi da quelli ordinari contattare il Centro Assistenza Chinesport.

5.3 Lista ricambi

Utilizzare esclusivamente ricambi originali**.** Per la lista ricambi aggiornata contattare gli uffici CHINESPORT spa.

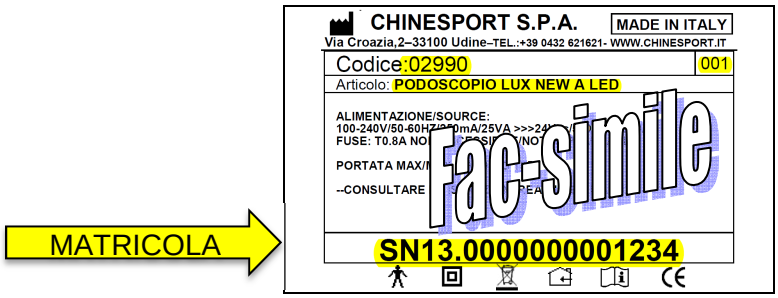
6 RICERCA GUASTI

L'apparecchiatura è stata testata in condizioni molto gravose: durante i test non si sono verificate particolari rotture e/o guasti. In caso di mancato funzionamento, seguire il seguente schema di diagnosi guasti.

Problema	Causa	Soluzione
REGOLAZIONE ALTEZZA ELETTRICA		
Il sollevamento non funziona	Connettori non collegati o inadeguatamente inseriti	Verificare i collegamenti
	Blocco per sovraccarico	Rispettare la portata massima
	Alimentazione elettrica assente	Controllare connessione alla rete
	Fusibile di protezione bruciato	Contattare il centro assistenza
	Centralina, comando o attuatore di verticalizzazione guasti	Contattare il centro assistenza
REGOLAZIONE ALTEZZA IDRAULICA – REGOLAZIONE SEZIONI		
Il sollevamento non funziona	Pistone idraulico guasto	Contattare l'assistenza
Regolazione sezioni non funziona	Molla a gas guasta o starata	Contattare l'assistenza
	Cavetto di trasmissione interrotto	

Nel caso che la procedura di rilevamento guasti non abbia avuto esito soddisfacente è possibile aprire un ticket di assistenza tramite il nostro sito www.chinesport.it alla sezione "Assistenza".

ATTENZIONE:
Prima di contattare l'assistenza rilevare il **NUMERO DI MATRICOLA** o in alternativa "codice" e "Articolo" riportato sull'etichetta di prodotto posta sull'apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato); oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.



NOTA:
L'apparecchiatura che necessita di riparazione in sede Chinesport deve esporre sull'imballo di spedizione il "NUMERO DI AUTORIZZAZIONE" che verrà fornito dall'Assistenza Tecnica in seguito all'apertura del ticket. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.
In alternativa è sempre possibile contattare l'assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.

7 PULIZIA E DISINFEZIONE

Le operazioni di pulizia delle apparecchiature elettriche devono essere svolte scollegati dalla rete elettrica.
Lo sky utilizzato è ignifugo. La sua struttura resistente e la facile manutenzione lo rendono particolarmente adatto per l'utilizzo presso ospedali, case di cura, centri benessere (spa), centri di riabilitazione e palestre.
Si presenta con una superficie effetto pelle con una finitura brillante, in una vasta gamma di colori tutti disponibili a magazzino. La superficie contiene Vinyzene, un antimicrobico che addizionato durante le fasi di lavorazione crea una barriera difensiva contro acari, batteri e funghi, evitando odori sgradevoli e allergie.

7.1 Lavaggio

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro, risciacquando con acqua, senza strizzare. Lasciare asciugare evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.
Per le macchie localizzate e più ostinate (olio, grasso, cosmetici, inchiostro, caffè, liquori, chewing-gum ecc.) si consiglia di seguire le seguenti istruzioni: disciogliere tempestivamente la macchia con alcol etilico diluito (liquido incolore) in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro. Risciacquare bene.



7.2 Disinfezione

7.2.1 Disinfezione superfici

Per la disinfezione delle superfici quali telaio, sky, pulsantiera ecc. si consiglia l'utilizzo di prodotti disinfettanti quali AMUCHINA® 10% o equivalente con sodio ipoclorito allo 0,1 % con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;
- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella tiphymurium secondo EN 13697:2001;
- Attivo su: HIV, HAV – HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto.

⚠ AVVERTENZE ⚠

- UTILIZZARE I LETTINI IN CONDIZIONE DI IGIENE DISINFETTANDO SISTEMATICAMENTE LA SIMILPELLE ED UTILIZZANDO IL LENZUOLINO MONOUSO
- PRODOTTI AGGRESSIVI POSSONO DANNEGGIARE LE SUPERFICI.
- PRIMA DI RIUTILIZZARE L'APPARECCHIATURA DOPO LA PULIZIA VERIFICARE CHE TUTTI I COMPONENTI SIANO PERFETTAMENTE ASCIUTTI
- I COLORI CHIARI, NON DEVONO ESSERE MESSI A CONTATTO CON TESSUTI E CAPI D'ABBIGLIAMENTO TRATTATI CON COLORANTI NON FISSATI, O CON SCARSE SOLIDITÀ DI TINTURA, ONDE EVITARE MACCHIE ED ALONI DI COLORANTI DI CUI NON POSSIAMO GARANTIRE LA PULITURA

8 RIUTILIZZO DEL PRODOTTO

Questi prodotti sono stati progettati in modo da essere adatti per il riutilizzo da parte di altro utente dopo l'esecuzione di alcuni lavori e del superamento di controlli per il suo rilascio.
Per predisporre i prodotti al riutilizzo da parte di altro utente devono essere eseguite le seguenti operazioni:

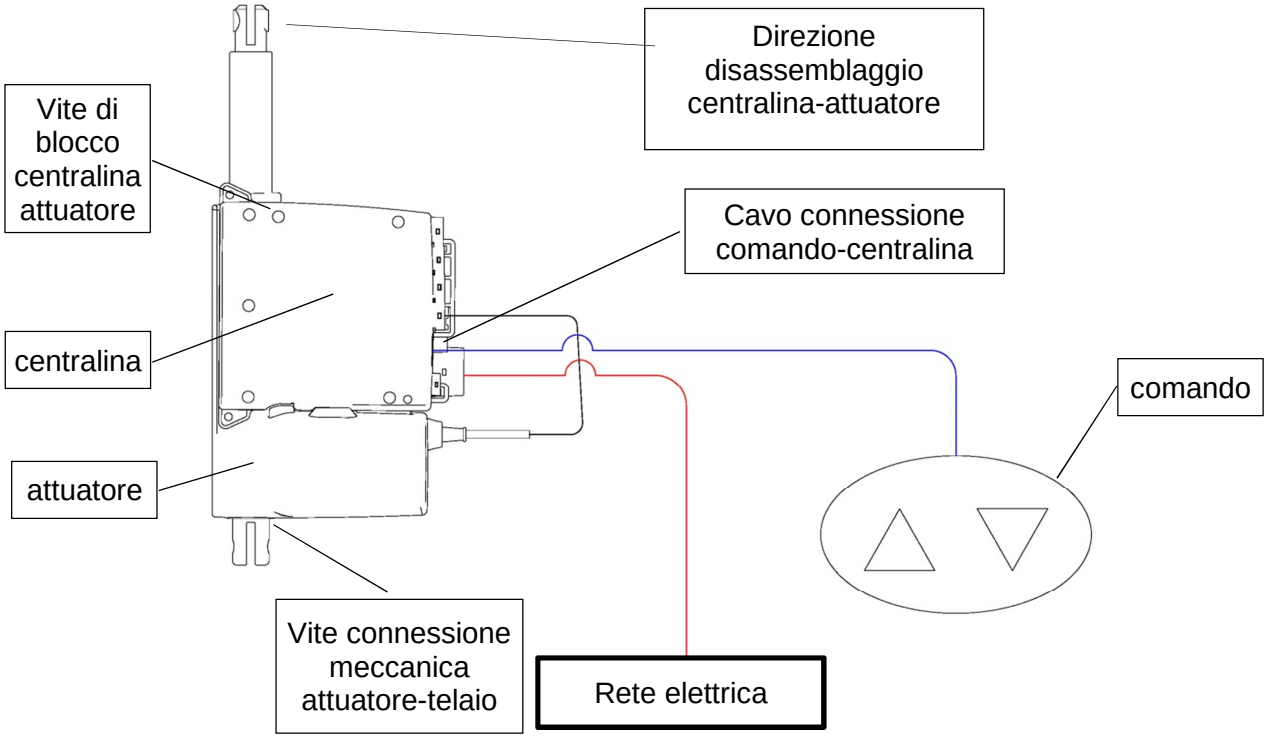
- pulizia e disinfezione accurata con mezzi adeguati;
- manutenzione secondo il piano di manutenzione e controllo;
- rilascio autorizzazione per il riutilizzo, che deve accompagnare il prodotto.

Le operazioni sopra elencate devono essere effettuate dal fabbricante o dal rivenditore autorizzato.

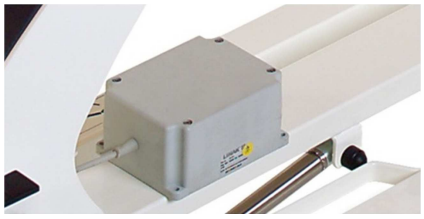
9 SCHEDA TECNICA

CODICE	LH1xx
Carico di funzionamento in sicurezza (Kg)	200
Peso massimo paziente (kg)	180
Regolazione altezza (cm)	47 - 97
Tempo regolazione dell'altezza min/max (sec) (versioni elettriche)	23
Dimensione piano di lavoro (cm)	207 x 68 LH113 - LH123 200 x 68 LH111 – LH112 – LH117 – LH118 – LH121 – LH122 – LH127 200 x 58 LH126 – LH135 195 x 58 LH109 192 x 68 LH114 – LH124
Sicurezza elettrica (versioni elettriche)	Classe 2 - Parte applicata di tipo B
Uso (versioni elettriche)	Temporaneo: 10% - min. USO 2 / min. PAUSA 18
Alimentazione (versioni elettriche)	220V 50/60 Hz / 24V 70VA
Fusibili (versioni elettriche)	Interni non accessibili
Protezione IP (versioni elettriche)	IP54
Peso apparecchiatura (Kg)	Da 76 a 83 secondo il modello
Sezioni regolabili (n°) (pianali a gas – braccioli manuali)	1: LH111 – LH135 2: LH112 – LH113 – LH118 3: LH114 – LH117 – LH121 4: LH122 – LH123 5: LH124 – LH126 – LH127
Tessuto imbottiture	Classe 1IM
Imbottitura	Espanso spessore 40mm / densità 30kg/mc: tutti i modelli tranne LH135 – LH126 Espanso spessore 40mm / densità 50kg/mc: modelli LH135 – LH126
CND (Classificazione Nazionale Dispositivi Medici – Italy)	V0801 - LETTI PER PAZIENTI (NON ORTOPEDICI)
GMDN Code and Term	34870 - A MAINS ELECTRICITY (AC-POWERED) BED DESIGNED TO BE USED AS A GENERAL-PURPOSE PATIENT BED IN, E.G., HOSPITAL WARDS, AND WHICH IS MOTORIZED PROVIDING THE PATIENT/NURSING STAFF WITH TOUCH BUTTON ADJUSTMENT POSSIBILITIES..

10 SCHEMA ELETTRICO DI PRINCIPIO



11 ARTICOLI CORRELATI E ACCESSORI

AC0017 - BATTERIA AUSILIARIA	AC0021 - ASTA TESTATA	AC0024 - CUSCINO FACCIALE
		
Batteria per garantire l'utilizzo in assenza di corrente elettrica	Regolabile in altezza, l'asta testata è dotata di corda e cavigliera	Cuscino facciale che consente una confortevole postura del viso
AC0031 – PORTA LENZUOLINO	**AC0032 - PORTA LENZUOLINO RIBALTABILE**	**AC0033 - PORTA LENZUOLINO VERTICALE**
		
Porta lenzuolino adattabile alle diverse larghezze dei rotoli	Porta lenzuolino ribaltabile, con fissaggio al basamento	Stativo per rotoli di grandi dimensioni
AC0034 - LENZUOLINO 2 VELI	**AC0035 - LENZUOLO GRANDE**	**AC0036 - TELINO DI PROTEZIONE**
		
Lenzuolino a 2 veli, confezione da 6 pezzi	Lenzuolo grande, rotolo da m 0,90 x m 100	Telino di protezione in tessuto sintetico con bordi elasticizzati

AC0037 - PEDALIERA AGGIUNTIVA 1 MOTORE	AC0290 - FOGLIO PROTEZIONE	AC0018 - BRACCIOLI LATERALI
		
Comando per la regolazione dell'altezza da entrambi i lati	Foglio di protezione per testate con foro naso-bocca	Braccioli laterali, imbottiti e ribaltabili, che aumentano la superficie laterale
AC0019 – BRACCIOLO TRASVERSALE	**AC0083 – COMANDO AGGIUNTIVO 1 MOTORE**	**AC0578 - DISPOSITIVO DI SICUREZZA+BIADESIVO**
		
Accessorio specifico del lettino Osteo per consentire lo scarico delle braccia. Rimovibile e regolabile in due altezze.	Utilizzabile con piede e a mano, dotato di supporto magnetico ed ergonomico.	Dispositivo per il blocco completo dei comandi di movimentazione.

12 GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI ASSISTENZA POST-VENDITA ARTICOLI CHINESPORT

La durata della garanzia è di 36 mesi dalla data di consegna.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

La riparazione delle apparecchiature sarà eseguita in relazione al guasto dichiarato.

Il preventivo dovrà essere richiesto espressamente.

L'eventuale pagamento si intende in contrassegno, salvo accordi particolari.

Per ogni controversia l'unico foro competente è quello di UDINE.

RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente.

Le riparazioni in garanzia si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

Per le riparazioni fuori garanzia effettuate nei nostri laboratori previa autorizzazione, le spese di trasporto sono a carico del cliente.

Limitatamente alle parti sostituite nell'intervento effettuato, la garanzia sulla riparazione è di 12 mesi dal ritiro della macchina.

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata.

VENDITA PARTI DI RICAMBIO E CONSUMABILI

Gli ordini dovranno pervenire per scritto specificando il cliente, l'articolo, la modalità di spedizione, nonché i dati fiscali esatti del cliente.

I tempi di evasione dell'ordine potranno variare in dipendenza della disponibilità del materiale.

Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

13 SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE - ELETTRONICHE E DEGLI IMBALLI



Il simbolo riportato sull'etichetta dell' apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

14 REGISTRAZIONE INTERVENTI

APPARECCHIATURA	DATA prima installazione	MATRICOLA

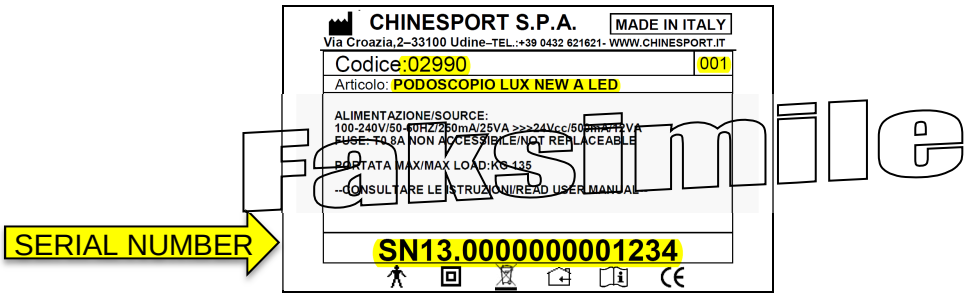
DATA INTERVENTO	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO INCARICATO	FIRMA	PROSSIMA SCADENZA

CHINESPORT spa
Via Croazia, 2
33100 UDINE - ITALY
Tel. +39 0432 621 621
Fax +39 0432 621 620
www.chinesport.it
p.i. 00435080304

Some important notes to contact our after-sales customer service

ATTENTION:

Before calling our technical support, be sure to have your **SERIAL NUMBER** or the "Codice" and "Articolo" to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the facsimile above); or the transport document / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



NOTE:

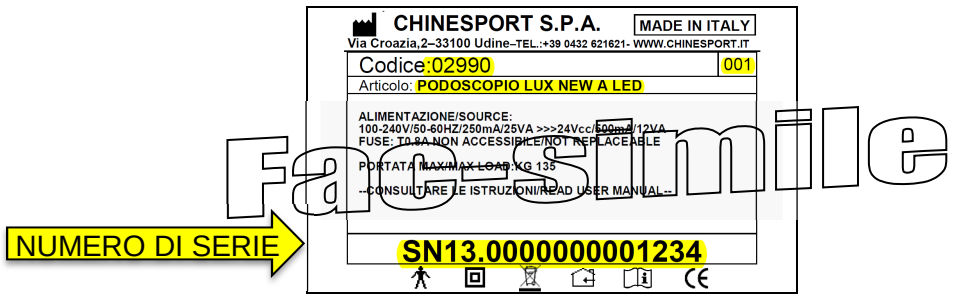
The equipment in need of repair at Chinesport premises must carry the "AUTHORIZATION NUMBER" on the package. This identification number, to be required from the Technical Assistance Service, helps reduce waiting times and improves service quality.

Alternatively, you can contact the technical support by email (assistenza@chinesport.it), for users without internet connection it's possible to send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but the timing of response could be longer.

Alcune informazioni importanti per contattare il nostro servizio assistenza:

ATTENZIONE:

Prima di contattare l'assistenza rilevare il **NUMERO DI MATRICOLA** o in alternativa "codice" e "Articolo" riportato sull'etichetta di prodotto posta sull'apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato); oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.



NOTA:

L'apparecchiatura che necessita di riparazione in sede Chinesport deve esporre sull'imballo di spedizione il "NUMERO DI AUTORIZZAZIONE" che verrà fornito dall'Assistenza Tecnica in seguito all'apertura del ticket. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.

In alternativa è sempre possibile contattare l'assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.